



Ibon Sarasola



 **acceso**

ÍNDICE

PRENSA

2

INTERNET

13



PRENSA

SELECCIÓN DE LAS NOTICIAS DE SU INTERÉS



Fecha	Titular/Medio	Pág.	Docs.
13/03/15	IBON SARASOLA EHUKO IRAKASLEA OMENDUKO DUTE GAUR DONOSTIAN / DEIA	4	1
14/03/15	HOMENAJE A SARASOLA / NOTICIAS DE GIPUZKOA	5	1
14/03/15	IBON SARASOLARI GORAZARRE / GARA (EUSKAL HERRIKO EGUNKARIA)	6	1
14/03/15	IBONEN MEZUA: ZUZENTASUNA EZ DA BIDEA / EL DIARIO VASCO	7	2
14/03/15	IBONEN MEZUA: ZUZENTASUNA EZ DA BIDEA / EL CORREO ESPAÑOL (BIZKAIA)	9	1
14/03/15	LA UPV/EHU HOMENAJEA A IBON SARASOLA / DEIA	10	1
14/03/15	EUSKAL HIZTEGIAREN INGENIARIA / BERRIA	11	2

Al mismo tiempo, la vuelta de John Blacksad a su ciudad de origen supondrá un retorno al formato estándar del género negro del que partieron en entregas anteriores, algo que venían reclamando sus seguidores, según Guarnido. “Con el final del quinto libro ya se anticipa esa vuelta a los inicios, a ese aspecto urbano de novela policíaca más gris y propio de cine y de la novela negra que mucha gente nos ha reclamado”, sostiene.

Todavía se desconoce el título y la fecha de su próxima publicación, ya que ambos están trabajando en otros proyectos, pero los dos afirman que tras “este periodo de reflexión” en el que se encuentran sumidos seguirán apostando por ser fieles a la esencia de la saga que, a pesar de estar protagonizada por animales, se convierte en un bestiario muy realista y humanizado, con un gran trabajo de documentación de la historia.

“Hay una gran labor de documentación detrás para intentar ser fieles al momento histórico en el que se desarrolla, aunque es cierto que te permites una ciertas libertades. No obstante, para nosotros ese trabajo es algo muy gustoso, laborioso, pero aprendes mucho y vas notando que la historia se construye como si fuera un plato complejo, una receta muy condimentada pero llena de matices”, describe el guionista madrileño. ●



Concierto didáctico de la BOS y Musikene

BILBAO. La BOS ha realizado esta semana en el Conservatorio Juan Crisóstomo de Arriaga el primero de sus programas de conciertos didácticos 2015. Los conciertos, que se han llevado a cabo en colaboración con Musikene, se ofrecieron el miércoles y ayer, en dos sesiones cada día (a las 10.00 y a las 11.30). A ellos asis-

tieron alumnos y alumnas de edades comprendidas entre los 10 y los 13 años. El guión, *Los sonidos del agua*, fue preparado por el Aula de pedagogía de Musikene y al frente de la BOS estuvo Álvaro Corral, uno de los alumnos de dirección del Centro Superior de Música del País Vasco. Foto: Pablo Viñas

Jabier Muguruzaren ibilbidea errepasatuko du Barnasants jaialdiak

MUSIKA – Jabier Muguruza abeslariak kontzertu berezia eskainiko du datorren asteko ostiralean, hilaren 20an, Bartzelonan ospatuko den Barnasants jaialdian. Meritxell Gene, Feliu Ventura edo Mariona Castillo bezalako hainbat artista katalanen laguntzaz, Muguruzak bere ibilbidearen gaineko erreposoa egingo du. Gainera, ikuskizuna grabatu eta disko formatuan argitaratuko dela jakinarazi dute. Irundarrak kontzertu onenaren Barnasants Saria jaso zuen iaz. – *Deia*

Ibon Sarasola EHUKo irakaslea omenduko dute gaur Donostian

HEZKUNTZA – Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) irakasleari ohorezko ekitaldi akademikoa egingo diote gaur goizean adiskide eta irakaskideek, Gipuzkoako campuseko Carlos Santamaria zentroan, Donostian. EHUK jakinarazi duenez, kaleratu berri den 2015. *Ibon Sarasola, Gorazarre. Homenatge, Homenaje. Bilbo: UPV/EHU* liburua jasoko du Sarasolak omenaldian. Lan honetan 71 egilek eta 14 erakundek parte hartu dute. – *Europa Press*



Ópera en familia





La Pequeña Flauta Mágica

W.A. MOZART

Martxoak 14 Marzo 18:00
Martxoak 15 Marzo 12:00 / 18:00

Tokia / Lugar: Teatro Arriaga Antzokia

Produkzioa / Producción:
 Gran Teatre del Liceu

6 urtetik gora / A partir de 6 años

SARREREN SALMENTA VENTA DE ENTRADAS

www.abao.org
www.teatroarriaga.com
www.bbk.es



Ikuskizun hau ABAO-OLBE eta ARRIAGA ANTZOKIaren arteko hitzarmenaren emaitza da.

Espectáculo fruto del convenio de colaboración entre ABAO-OLBE y TEATRO ARRIAGA.

Laguntzaileak / Colaboradores:













IDEAS PARA REGALAR



Perfume Eight & Bob: 135 euros

Conocido también como **el perfume de John F. Kennedy**, esta fragancia tiene una apasionante historia a sus espaldas. Creada por el perfumista parisién Albert Fouquet, la fragancia conquistó por completo a J.F. Kennedy, que no dejó de pedirle muestras para todo su círculo durante años. La fórmula estuvo a punto de perderse debido a las Guerras Mundiales, pero sobrevivió. Hoy, y a pesar del paso de los años, no ha perdido un ápice de modernidad y por eso, sigue siendo uno de los perfumes favoritos de los hombres más elegantes.

> PERFUMERÍA MAIANE<

Acceso por Calle Uistin
20160, LASARTE-ORIA (GUIPUZCOA)
943 37 08 46
<http://perfumeriamaiane.com>



HOMENAJE A SARASOLA. LA UPV/EHU rindió ayer homenaje al profesor Ibon Sarasola, a quien se le hizo entrega de un ejemplar del libro que el Servicio Editorial de la Universidad Vasca ha publicado recientemente sobre su figura. La UPV quiso agradecer de esta forma la “inmensa proyección académica” de Sarasola, de quien remarcaron su “trabajo sin descanso” en el centro universitario. Foto: Javi Colmenero

Un total de 5.310 personas se inscriben en la OPE de Educación

Se ofrecen 275 plazas de maestro y las pruebas de la fase de oposición se desarrollarán en junio

DONOSTIA – Un total de 5.310 personas se han inscrito en la Oferta Pública de Empleo del Cuerpo de Maestros puesta en marcha por el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, que publicará la lista provisional de personas admitidas y excluidas el próximo martes.

Con el objetivo de impulsar “el empleo público de calidad y dotar de mayor estabilidad al profesorado del sistema educativo vasco”, el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura oferta 275 plazas del Cuerpo de Maestras y Maestros, distribuidas en seis especialidades: Educación Infantil (110 plazas), Educación Primaria (60), Música (15), Inglés (50), Educación Física (15) y Educación Especial Pedagogía Terapéutica (25).

La primera prueba de la fase de oposición se desarrollará la segunda quincena de junio de 2015, en el BEC. – Efe

Plaza Etxeberri
J A T E T X E A

A partir de marzo — Comienza un nuevo tiempo para nosotros
nuevos horarios y servicios para ti **¡Guisamos por ti!**

de lunes a sábado al mediodía abierto
(sea azul o rojo en el calendario)

DOMINGO descanso semanal

nuestra especialidad

de lunes a sábado... mediodías **nuestro menú del día & bocados**
menús especiales para grupos

de lunes a viernes... mediodías **celebraciones en tu puesto de trabajo**
tortillas, minis de jamón, croquetas y si quieres hasta el postre

viernes y sábados por la mañana... **almuerzos revitalizantes**

¡y si quieres te lo llevamos!!!

www.plazaetxeberrri.com

Plantean bonificar las cuotas de haurreskolak en función de rentas

La tipología familiar y el número de hijos determinará el tramo que le corresponderá a cada familia

DONOSTIA – El Departamento de Educación ha propuesto un sistema de bonificaciones, en función de la renta, en las cuotas que se pagan en el Consorcio Haurreskolak (escuelas infantiles) del Gobierno Vasco.

Educación informó ayer en un comunicado de que hará este planteamiento el próximo miércoles en el Consejo de Dirección del Consorcio Haurreskolak.

El Departamento que dirige Cristina Uriarte destacó su apuesta “clara” por ofrecer en estas escuelas un servicio de “máxima calidad y accesible a las familias”. Concretó que la renta, así como la tipología familiar y el número de hijos, determinará el tramo que le corresponderá a cada familia usuaria y el importe a abonar por el servicio prestado.

Estos cambios, además de perseguir un esfuerzo económico más equilibrado de los usuarios, pretenden contribuir en mayor medida a la conciliación de la vida familiar y laboral al facilitar el acceso a este servicio educativo, precisó el departamento. – Efe

sas porque tampoco hay mucho que imitar, dado que apenas existen comparecencias públicas suyas. En el fondo, incorporar un personaje como este no difiere mucho de lo que haces cuando interpretas, pongamos por caso, una obra de Chejov. Los personajes chejovianos presentan una psicología muy compleja que tú, como actor, estás obligado a desarrollar en aras de conferirles credibilidad ante el espectador», señala. Palabras que hace suyas, mediante asentimiento, Manolo Solo, su compañero de escenario: «Este es un teatro de ideas más que de personajes, lo importante es conferirles verosimilitud para guiar al espectador en un viaje por las cloacas del poder. En mi caso, además, carezco de referentes concretos puesto que el juez Ruz siempre se ha mostrado muy hermético; es alguien de cuya personalidad apenas sabemos nada. Por lo tanto no creo que estemos restringidos por la realidad. Al contrario, creo que, en el fondo, gozamos de un cierto grado de autonomía a la hora de aproximarnos a estos personajes ya que, más allá de la transcripción del interrogatorio, que es pública y puede consultarse en internet, nadie sabe nada de cuanto aconteció en aquella sala».

Para Alberto San Juan, «el reto ha estado en encontrar el equilibrio entre la información veraz y útil y el espectáculo teatral. El teatro sirve como medio de información y reflexión e incitación a la acción siempre que sea buen teatro. Si no, no sirve para nada». En este sentido, los dos protagonistas de la obra coinciden en reivindicar el alcance didáctico de la propuesta: «Mientras que de un partido de fútbol, informativamente hablando, trascienden todos los detalles de lo sucedido sobre el terreno de juego, de un acontecimiento como la declaración de Bárcenas, apenas se ha divulgado nada. A través de esta obra tratamos de hacer visible un episodio donde salieron a la luz asuntos que afectan directamente al poder político», dice Pedro Casablanc. De ahí que, aunque la obra se limite a recrear de manera aséptica el interrogatorio al que fue sometido el extesorero del PP, Manolo Solo cree que «sería pertinente que su contenido, en tanto evocación de unos hechos extremadamente graves, diera lugar a algún tipo de reflexión por parte del espectador». No obstante, el actor reconoce que «la inmensa mayoría de quienes acuden a ver este montaje son personas ya convencidas de antemano de la gravedad de lo que aquí se expone. En este sentido, estaría bien que vinieran a vernos votantes acérrimos del PP, aunque daría igual, pues mucho me temo que, pese a todo, seguirían votándoles».

«La sociedad española, en líneas generales, es una sociedad aletargada que adolece de un verdadero espíritu crítico –apunta por su parte Pedro Casablanc–. La abstención refleja

ANIMAL ACORRALADO

Pedro Casablanc, encargado de dar vida sobre el escenario al ex tesorero, define a Bárcenas como «un animal acorralado cada una de cuyas palabras brota como un zarpazo, lo que confiere una ambigüedad tremenda a su testimonio».

IDEAS

«Este es un teatro de ideas más que de personajes, lo importante es conferirles verosimilitud para guiar al espectador en un viaje por las cloacas del poder», opina Manolo Solo.

VISIBILIZAR

«Mientras que de un partido de fútbol, informativamente hablando, trascienden todos los detalles de lo sucedido sobre el terreno de juego, de un acontecimiento como la declaración de Bárcenas, apenas se ha divulgado nada», dice Casablanc.

ESPECTADORES

Solo opina que la obra empuja al espectador a la reflexión, y añade que, «en ese sentido, estaría bien que vinieran a vernos votantes acérrimos del PP, aunque daría igual, pues mucho me temo que, pese a todo, seguirían votándoles».

muy bien esa apatía. Bien es cierto, sin embargo, que la proliferación de casos de corrupción unida a la crisis económica ha hecho despertar entre la ciudadanía un sentimiento de indignación que antes no existía», afirma. En mitad de ese escenario cabe entender la irrupción de obras como “Ruz-Bárcenas”, “Recortes”, “Las guerras correctas” o “Artículo 47”, que toman como modelo de referencia lo que en Inglaterra se ha dado en llamar Verbatim Theatre (dramaturgias montadas a partir de testimonios documentados recogidos de la realidad inmediata). De este modo se busca confrontar al espectador con aquello que está sucediendo a su alrededor en el aquí y en el ahora.

«No sé si realmente se puede hablar de un auge de este tipo de propuestas, pero lo que está claro es que la situación política actual resulta tan insostenible que el teatro no puede permanecer ajeno a la misma», comenta Casablanc. Algo que es compartido por Alberto San Juan, director del montaje: «En este tipo de obras hay un sentido de urgencia porque hay gente que muere como resultado de decisiones políticas del actual Gobierno. Pero al mismo tiempo hay también una necesidad de redefinir la función social, no solo del teatro, sino de todos los ámbitos de actividad humana. O trabajamos por el bien social o vamos al suicidio colectivo».

Por su parte Manolo Solo destaca la función catártica de este tipo de propuestas teatrales: «Haciendo esta obra lo que más me ha sorprendido es comprobar que, en determinados momentos, genera risas entre el público, pero si lo analizas fríamente te das cuenta de que el humor, en el fondo, no deja de ser un mecanismo de defensa».

El humor como elemento de distorsión que nos devuelve la imagen grotesca, pero exacta, de lo que somos, fue legitimado por Valle-Inclán a la hora de pergeñar el esperpento, aquel género teatral que, en opinión compartida tanto por Manolo Solo como por Pedro Casablanc, es el que mejor se prestaría a la representación de lo que, hoy por hoy, acontece en el Estado español: «Aquel invento genial del esperpento permanece muy vigente a día de hoy, casi se puede decir que junto con la picaresca conforman los dos puntales sobre los que se asienta culturalmente la ‘marca España’», comenta Casablanc. «Eso por no hablar de la iconografía que persiste de la obra de gente como Goya o Gutiérrez Solana», apunta Manolo Solo. «De hecho –concede su compañero–, este cara a cara que es Ruz-Bárcenas bien pudiera ser uno de esos aguafuertes que hacía Goya». Más optimista que sus actores, Alberto San Juan cree que el género que mejor definiría la actual coyuntura sería «el de aventuras, ya que la mayor aventura que puede haber, la de cambiar el mundo, es la que ahora mismo está en marcha».



IBON SARASOLARI GORAZARRE. Ibon Sarasola EHuko irakaslearen omenezko ekitaldi akademikoa hartu zuen atzo Donostiako campusak. Pello Salaburu, Beatriz Fernandez, Patxi Goenaga, Miren Azkarate, Blanca Urgell, Beñat Oihartzabal eta Itziar Lakak Sarasolaren ekarpena goraiatu zuten eta, horren ostean, EHUK kaleratu berri duen “Ibon Sarasola, Gorazarre. Homenatge. Homenaje” liburua eman zioten.

Jon URBE | ARGAZKI PRESS

CONCURSO

Abierto el plazo para presentar trabajos al Premio de Periodismo Rikardo Arregi

El Gobierno de Gasteiz ha abierto el plazo, hasta el 12 de mayo, para presentar trabajos al XXVII Premio de Periodismo Rikardo Arregi, dotado con 9.000 euros. Al premio pueden optar todos aquellos trabajos publicados en euskara tanto en periódicos y revistas como en publicaciones digitales, radio y televisión, entre el 7 de mayo de 2014 y el 6 de mayo de 2015. También se concederá el Premio Periodista Nobel, dotado con 3.000 euros, y dirigido a quienes se estén iniciando en el periodismo.

MÚSICA

José James, Hiromi y Tina Brown cierran el cartel del Festival de Jazz de Gasteiz

El vocalista norteamericano José James, la pianista japonesa Hiromi y la cantante de gospel Tina Brown son las últimas incorporaciones al cartel de la 39 edición del Festival de Jazz de Gasteiz, cuyo plato fuerte será la actuación del dúo formado por Chick Corea y Herbie Hancock. Con estos tres artistas el evento completa su programación de esta edición, cuyas entradas se pondrán a la venta el 23 de marzo.

BERTSOLARITZA

Berrogeita hamar bertsolari bizkaitarrek hartuko dute parte BBK sariketan

Bertsolari Gazteen BBK Sariketaren 23. edizioan Bizkaiko berrogeita hamar bertsolari inguruk hartuko dute parte. Zazpi bertsolariz osatutako zazpi talde arituko dira lehian, bi kategoriatan banatuta –18 urtera artekoak eta 18 eta 24 bitartekoak–. Lehen fasea eta finalerdiak martxoaren 24ra bitarte jokatuko dira Zalla, Durangon eta Sopelan. Finala Bilbon izango da, hilaren 26an. Sariei dagokienez, talde irabazleak 1.260 euro jasoko ditu; bigarrenak, 900. Bizkaiera ondoen erabiltzen duenak aipamen berezia eta 140 euroko saria jasoko ditu.

SARIKETA

Borda, Uhalde, Noblia eta De Ezkurra omenduko ditu Alkartasuna Fundazioak

Itxaro Borda euskal idazleak, Argitxu Noblia euskaltzaleak, Peio Uhalde enpresariak eta Philippe de Ezkurra musikariak Alkartasuna Fundazioak urtero ematen dituen Euskal Kultura eta Euskara Sustatzeagatiko sariak jasoko dituzte bihar, hilak 15, Lekorneko auditoriumean. Saritutakoei Nestor Basterretxea eskultoreak diseinatutako ohore-domina emango diete.



Blanca Urgell, Josu Landa, Miren Azkarate, Ibon Sarasola, Beatriz Fernández, Pello Salaburu, Itziar Laka, Beñat Oihartzabal eta Patxi Goenaga, atzo Donostiako Carlos Santamaria Zentroan. :: MICHELENA

Ibonen mezua: zuzentasuna ez da bidea

Benetan erabiltzen diren hitzei lehentasuna eman behar zaiela esan du Ibon Sarasolak bere omenaldian

:: FELIX IBARGUTXI

DONOSTIA. Unibertsitateko lankide eta lagun batzuek gorazarre egin zioten atzo Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko ikertzaileari. Zenbait lagunak hitzaldien ostean, Sarasolak berak jardun zuen, eta hiztegiaren baten ahotan oso ortodoxo ez diren ideia hauek jaurti zituen: «Nire 'Euskara batuaren ajeak' liburuekin ez nago batere gustura. Zuzentasuna proposatu dugu eta ez dugu asmatu. Erabilera da garrantzitsuenak, erabiltzen den hitza, alegia. Euskara gaztelaniaren menpe zerratu [garatu?] behar dugu. Zuk esan

dezakezu delako hitz hori batasunaren kontra doala, baina inork kasorik egiten ez badizu? Orduan zer egin behar duzu? Negar? Batasuna egin behar dugu, bai, baina gehien egiten diren hitzekin. Garai batean gutxi ginen eta batek esaten bazuen 'krokodilo' zela forma zuzena, denek kaso egiten zioten segituan, baina gaur ez da hala gertatzen. Zer egin behar dugu? Ba amore eman eta salbatu daitekeena salbatu. Erabilerak agintzen du eta men egin behar dugu. Horregatik dira hain garrantzitsuak corpusak. 'Domeinu' hitza disparte bat da, baina haren alde egingo dut, erabiltzen baldin bada. Gora 'emendakin'! Gora 'domeinu'! Gora 'likidezia'!».

Hitzaldian errepaso txiki bat eman zion bizitzari. «Gogoratzen naiz, etxean, hamalau-hamabost urte nituela, eta anaiarekin gaztelaniaz hizketan. Orduan, aitaren ahotsa: 'ondo hitz egin!'». Elbira Zipitriarekin euskaltzaletu omen zen: «Ikaskide batek, Arrazolatar batek, esan zidan larunbatetan harekin biltzen zirela

eta ni ere joaten hasi nintzen. 'Garroa' irakurtzen genuen».

Alfabetatu, berriz, aitak esanda. «Hura, gerra baino lehen alfabetatu zen. Ni unibertsitatean nengoen, ingeniartzako 'curso-puente' bat egiten, eta lan handirik ez neukanez, aitak esan zidan idazten hasteko. Eta halaxe hasi nintzen».

Gero Zeruko Argia aldizkarian hasi zen, Ramon Saizarbitoriarekin batera 'Gazte naiz' orrialdea taxutzen. Eta handik denbora gutxira, Lur argitaletxea, Saizarbitoria eta Arantxa Urretabizkaiekin. «Ezin da esan bizitzako etapa onena izan zenik, baina ona izan zen, bai. Aktibismo kulturala egiten genuen. Gazteak izanik, gai ginen goizeko 4rak arte egoteko liburuetako probak zuzentzen. Hilean liburu bat ateratzen baiden».

Literatura piska bat ere egin zuen: poema batzuk, ipuin bat... «Gero konturatzen zara ez duzula literaturarako gaitasun berezirik eta ikerketan hasi nintzen. Lur-erako euskal lite-



Ibon Sarasola, Beatriz Fernández lankidearekin. :: MICHELENA

Sarasola: «Lur-en garaian, gazteak izanik, gai ginen goizeko 4rak arte lanean egoteko»

Azkarate: «Ez gara kontziente Egungo Euskararen Hiztegiaren zer altxor daukagun»



Idazleek ere hartu dute parte gorazarrezko liburuan

697 orrialdeko liburua banatu zen bertaratutakoen artean. 51 artikuluko datoz bertan, 71 lagunek idatziak. Hizkuntzari buruzkoak dira asko, baina badira oso bestelakoak ere. Adibidez, 'Gure hirurogeiak' idatzi du Iñaki Aldekoak, hamarkada hartako giro kulturalaren kronika pertsonala. Inazio Mujika Iraolak, berriz, ipuin batzuk eskaini ditu: 'Mundu zaharreko 3 kontakizun'. Eta Beñat Sarasolak -omenduaren ilobak- 'Parc Güell' narrazioa. Koldo Izagirrek testu oso berezia osatu du: Ibon Sarasolak 1972an publikatutako 'Oroitzen desmemoriatuaren egunak II'-aren gaineko 'Bariazioak'. Hizkuntzalarien artean badira artikuluko oso deigarri batzuk: bat, adibidez, Joseba Lakarrarena, 'Saratsola' hitz zaharrari buruz; bestea, Pello Salabururena, 'Euskal hitz ibilienak' izenburukoa.

go, Ibon da». Saioaren bukaera aldeira, Goenagak eskerrak eman zion Sarasolari Euskaltzaindiko Gramatika Batzordearen krisialdian solidaritatea agertzeagatik.

Miren Azkaratek, berriz, esan zuen Orotariko Euskal Hiztegiak «mugarri bat markatu» zuela, baina Egungo Euskararen Hiztegia aurreko hura gainditzen ari dela. «Ez gara kontziente hemen zer altxor daukagun. Egungo euskararen argazki primerakoa daukagu hor». Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutua ari da hiztegi hori prestatzen sarean, eta gaur egun letra hauek daude kontsultarako: C, D, F, G, H, I, J, K, L, M, N, Ñ, O, P, Q, R eta S.

Gero Blanca Urgell mintzatu zen. Hasteko, esan zuen Sarasola irakasle izan zuela Gasteizen Euskal Filologia ikasten hasi zenean. «Ibonen bi esaldi gogoangarri errepikatu izan diet nik askotan ikasleei: 'Lo mejor es enemigo de lo bueno' eta 'Haga usted lo que pueda'».

Beñat Oihartzabalek, berriz, hau esan zuen, besteak beste: «Euskara batu hori, arazorik gabe, kalapitarik gabe onartu dute Iparraldekoek. Ni lekuko naiz». Itziar Lakak hitzaldi oso teknikoak egin zuen, agerian utzi nahian Sarasola aitzindaria izan zela ergatibotasunaren ikerketan.

Josu Landak ere jardun zuen. Informatika arloa zaindu izan du Euskara Institutuan, eta oso bestelako hitzaldia egin zuen. Kronopioekin lotu zuen Sarasola, duela gutxi Cortazarren 'Historias de cronopios y de famas' euskaratutakoa baita omendua. Landak gogorarazi zuen Sarasola gurean «hizkuntzalaritza konputazionalaren aitzindaria» izan zela, konputagailuek «txartel zulatuak zituzten garaian».

Donostia 2016 se reunirá este lunes sin la presencia de Gobierno Vasco y Ministerio

El Ayuntamiento y la Diputación serán los únicos patronos que asistirán a la cita sobre la demanda contra el convenio con Kontseilua

ALBERTO MOYANO

SAN SEBASTIÁN. La reunión del Patronato de la Fundación Donostia 2016 convocada para el próximo lunes contará únicamente con la presencia de los representantes del Ayuntamiento donostiarra y la Diputación Foral de Gipuzkoa, por cuanto los del Gobierno Vasco y el Ministerio de Cultura no podrán asistir por problemas de agenda. La representante ministerial había anunciado con antelación que el día 16 debía atender un compromiso adquirido previamente, mientras que el departamento vasco de Cultura pidió el jueves un aplazamiento de la cita, ya que tampoco podría asistir por problemas de agenda.

A expensas de que se fije una nueva fecha, se antoja complicado que se registren avances en la reunión del lunes, convocada este pasado miércoles con el objetivo de abordar la demanda civil interpuesta por el Gobierno central contra el convenio firmado por el órgano rector de la Capitalidad con Kontseilua. El órgano rector de la Capitalidad tiene previsto volverse a reunir el miércoles, esta vez, con Kontseilua, que dará cuenta de la marcha del proyecto encargado, una cumbre sobre diversidad lingüística europea, presupuestada en 422.000 euros.

La demanda presentada el pasado 11 de febrero por el Ministerio de Cultura contra el convenio al considerar que incurre en defectos



Pablo Berástegui. LUSA

de fondo y de forma ha sido admitida a trámite por el Juzgado número 1 de San Sebastián. El alcalde donostiarra y presidente del Patronato, Juan Karlos Izagirre, pidió el jueves al Gobierno central que retire la denuncia, mientras que el departamento de Cultura replicó que ésta obedece a una cuestión jurídica.

Presupuesto suficiente

Mientras, el director de Donostia 2016, Pablo Berástegui, aseguró ayer que el presupuesto actual del proyecto, estimado en 47,8 millones, es suficiente para «hacer una buena Capitalidad Cultural Europea». Así lo indicó el responsable del 2016 ayer, en el transcurso de su intervención en el acto de entrega de los premios a la empresa otorgados por la Cámara de Comercio de Gipuzkoa.

Berástegui realizó ayer ante los empresarios una presentación del proyecto de Capitalidad donostia-

rra sobre los mismos ejes que los actos de socialización de Donostia 2016 que celebra desde el pasado viernes y a lo largo de esta semana en tres casas de cultura y en la propia sede. El director del proyecto aseguró que «es el momento de unirnos y aprovechar esta gran oportunidad que nos ofrece» la Capitalidad, «un escaparate, una caja de resonancia, que no deberíamos dejar pasar» y «para ello deberíamos trabajar todos juntos», porque «es una responsabilidad compartida». Berástegui explicó en qué consiste el concepto de Capitalidad Cultural Europea y añadió que desde la Oficina del 2016 «trabajamos para que el viaje, y el destino, merezcan la pena».

Respecto al presupuesto, explicó que «la decisión que me tocó es trabajar desde la prudencia. El proyecto quiere dejar un legado de convivencia y lo que no quiere dejar es un déficit económico», dijo Berástegui, quien recaló que 47,8 millones es el «suelo presupuestario desde el que trabajamos, sabiendo que si conseguimos más adhesiones, aumentaremos el gasto. Lo que me parecía insensato era comprometer más gasto del que podíamos afrontar». En su opinión, «con este presupuesto podemos hacer una buena capitalidad europea de la cultura que tenga un buen impacto y que impida que perdamos esta oportunidad».

Berástegui explicó que «un ejemplo de esta forma de abordar el proyecto tiene que ver con una reorganización de los contenidos» y en este sentido, hizo especial hincapié en aclarar que «no es un festival de conciertos y exposiciones, que las habrá, sino abordamos cuestiones esenciales para la convivencia: los faros de la paz, las voces y la vida».

BAI HORIXE
KARLOS LINAZASORO

KOARTADA



Koartada bat jausi da zeruingatik nire eskuen dardarizora. Horrelakoak ere gertatzen dira mundu areratuetan. Haztatu dut, kendu diot longaina, ahoan zekarren belar-izpitxoak: perfektua dela esanen nuke. Ondo landua, jasoa, bihurria, ederra, biribila. Ez dizu zeruak eskaintzen halako pitxirik sarri-sarritan. Erregali bat dela esan liteke, epifania baten poetika. Bekatua litzateke opariaz ez baliatzea, irain

handia abaguneari izkina egitea. Zeruak badaki nire berri, zeruak badaki zer daukadan esku artean. Inguruan, zorionez, ez da inoiz etsairik falta; koartada batek aske egiten zaitu, maltzur nahi bada, baina gizakiak behar du barruan daraman piztiaren askatzea, ez egiteko laidogarriak burutzea. Tarteke, zeruak eskaintzen dizu para-da hori. Erregalia. Ezen gizakionak, geuk prestatzen ditugunak, beti gertatzen baitira herren edo

hankamotz, beti dago minuturen bat ihes egiten diguna, beti leku bat desleku bihurtzen dena. Honen ez. Orain ez. Babes erabatekoa daukat, ordu hartan ez nengoen han, nik ez nuen morroi hura eza gutzen, dozenaka lekuko dauzkat, galdetu, galdetu. Aztarna falturik ere ez nuke utzi behar, nahi izatera, baina dena eginda hartzea ere ez dut nik atsegin izaten, burua nekatzeak gizona duindu egiten du. Bai, biktima aukerata daukat dagoeneko, baina aspaldi batean eman zizkidan maitasun eta une zoriontsuengatik besterik ez bada ere, merezi du nigandik hilketa ongi taxutu bat, goi-mailakoa, originala, sentiberatasunez zipiritindua. Esku artean daukadan koartadarekin, huts egitea geure logika guztietatik kanpo gelditzen da. Ez da posible, ezin liteke.



Blanca Urgell, Josu Landa, Miren Azkarate, Ibon Sarasola, Beatriz Fernández, Pello Salaburu, Itziar Laka, Beñat Oihartzabal eta Patxi Goenaga, atzo Donostiako Carlos Santamaria Zentroan. :: MICHELENA

Ibonen mezua: zuzentasuna ez da bidea

Benetan erabiltzen diren hitzei lehentasuna eman behar zaiela esan du Ibon Sarasolak bere omenaldian

:: FELIX IBARGUTXI

DONOSTIA. Unibertsitateko lan-kide eta lagun batzuek gorazarre egin zioten atzo Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko ikertzaileari. Zenbait lagun hitzaldien ostean, Sarasolak berak jardun zuen, eta hiztegiaren baten ahotan oso ortodoxo ez diren ideia hauek jaurti zituen: «Nire 'Euskara batuaren ajeak' liburuarekin ez nago batere gustura. Zuzentasuna proposatu dugu eta ez dugu asmatu. Erabilerak da garrantzitsua, erabiltzen den hitza, alegia. Euskara gaztelaniaren menpe zeratu [garatu?] behar dugu. Zuk esan dezakezu delako hitz hori batasunaren kontra doala, baina inork kasorik egiten ez badizu? Orduan zer egin behar duzu? Negar? Batasuna egin behar dugu, bai, baina gehien egiten diren hitzekin. Garai batean gutxi ginen eta batek esaten bazuen 'krokodilo' zela forma zuzena, denek kaso egiten zioten segituan, baina gaur ez da hala gertatzen. Zer egin behar dugu? Ba amore eman eta salbatu daitekeena salbatu. Erabilerak agintzen du eta men egin behar dugu. Horregatik dira hain garrantzitsuak corpusak. 'Domeinu' hitza disparate bat da, baina haren alde egingo dut, erabiltzen baldin bada. Gora 'emendakin!' Gora 'domeinu!' Gora 'likidezia!'».

Hitzaldian errepaso txiki bat eman zion bizitzari. «Gogoratzen naiz, etxean, hamalau-hamabost urte nituela, eta anaiarekin gaztelaniaz hizketan. Orduan, aitaren ahotsa: 'ondo hitz egin!'». Elbira Zipitriarekin euskaltzaletu omen zen:

«Ikaskide batek, Arrazolatar batek, esan zidan larunbatetan harekin biltzen zirela eta ni ere joaten hasi nintzen. 'Garoa' irakurtzen genuen». Alfabetatu, berriz, aitak esanda. «Hura, gerra baino lehen alfabetatu zen. Ni unibertsitatean nengoen, ingeniarietako 'curso-puente' bat egiten, eta lan handirik ez neukanez, aitak esan zidan idazten has-teko. Eta halaxe hasi nintzen».

Gero Zeruko Argia aldizkarian hasi zen, Ramon Saizarbitoriarekin batera 'Gazte naiz' orrialdea taxutzen. Eta handik denbora gutxira, Lur argitaletxea, Saizarbitoria eta Arantxa Urretabizkaiaekin. «Ezin da esan bizitzako etapa onena izan zenik, baina ona izan zen, bai. Aktibismo kulturala egiten genuen. Gazteak izanik, gai ginen goizeko 4rak arte egoteko liburuetak probak zuzentzen. Hilean liburu bat ateratzen bainenuen».

Literatura piska bat ere egin zuen: poema batzuk, ipuin bat... «Gero konturatzen zara ez duzula literaturarako gaitasun berezirik eta ikerketan hasi nintzen. Lur-erako euskal literaturaren historia bat prestatzen

ESALDIAK

Ibon Sarasola
EHU ikertzailea

«Lur-en garaian, gazteak izanik, gai ginen goizeko 4rak arte lanean egoteko»

Miren Azkarate
Eusko Jaurilaitzako Bozeromalea

«Ez gara kontziente Egungo Euskararen Hiztegiaren zer altxor daukagun»

hasi nintzen. Datuz betea zegoen, mamotreto bat zen, eta horrela ezin zen publikatu. Bertan behera utzi nuen. Depresioa sartu zitzaidan. Aur-reko guztia ahaztu eta gai berari bu-ruz entsegu moduko bat idatzi nuen, Koldo Mitxelenari gustatu zitzaio-na. Iruditu zitzaion banekiela kaos bat organizatzen eta bere hiztegiaren laguntzeko deitu zidan. Erakutsi zi-dan bere fitxak, bere kaxa haiek, eta nik: 'hau al da asuntua?'. Eta berak: 'bai, hau da kontua'. Gegiako ez nuen 'asuntua' hitza erabili».

Egungo Euskararen Hiztegia

Atzoko ekitaldian, aurrena Pello Sa-laburuk hartu zuen hitza. Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko zuzendaria da -Sarasola-ren lankidea- eta gorazarre-eki-taldi honen antolatzaileetako bat. Ondoren, Patxi Goenagak jardun zuen: «Patxi Altunak behin baino gehiagotan agertu zidan kezka: nor izango zen Koldo Mitxelenaren lekukoa hartuko zuena. Beldur zen Bizkaitik etorriko ote zen, eta guz-tiok dakigun izen hori aipatu zuen, orain esango ez dudana. Nik, berriz, lasai egoteko, Ibon Sarasola izango zela. Eta halaxe gertatu zen. Mitxe-lenaren oinordekorik baldin bada-go, Ibon da». Saioaren bukaera alde-ra, Goenagak eskerrak eman zion Sarasolari Euskaltzaindiko Grama-tika Batzordearen krisialdian soli-daritetea ager-tzeagatik.

Miren Azkaratek, berriz, esan zuen Orotariko Euskal Hiztegiak «mugarri bat markatu» zuela, baina Egungo Euskararen Hiztegia aurreko hura gaintitzen ari dela. «Ez gara kon-tziente hemen zer altxor dauka-gun. Egungo euskararen argazki pri-merakoa daukagu hor». Euskal He-rriko Unibertsitateko Euskara Ins-titutua ari da hiztegi hori presta-tzen sarean, eta gaur egun letra hauek daude kontsultarako: C, D, F, G, H, I, J, K, L, M, N, Ñ, O, P, Q, R eta S.

Gero Blanca Urgell mintzatu zen. Hasteko, esan zuen Sarasola irakas-le izan zuela Gasteizen Euskal Filo-logia ikasten hasi zenean. «Ibonen bi esaldi gogoangarri errepikatu izan diet nik askotan ikasleei: 'Lo mejor es enemigo de lo bueno' eta 'Haga usted lo que pueda'. Voltairerengan-dik atera zuen lehenbiziko esaldi hori, 'Candido' euskaratu zuenean. Ibonek zabaldu zituen nire euskal-dun belarriak. Filologia arloan nire gurasoa izan da».



:: IGOR AIZPURU

EL REY PASA CONSULTA EN VITORIA

El rey Juan Carlos visitó ayer Vitoria para someterse a una revisión practicada por un médico y amigo, el traumatólogo Mikel Sánchez, en el hospital Vithas San José, donde permaneció unas tres horas. Sánchez es un especialista prestigioso que ha tratado a conocidos deportistas como Rafa Nadal y fue uno de los comensales con los que el monarca almorzó el pasado sábado en San Sebastián.

BOS Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Ganberako musika
Música de cámara
2014-2015



Concierto
7.
Kontzertua

Obras de

B. Müller, F. Doppler, R. Tillmetz,
F. Doppler / A. Zamara
BOSen ganbera taldea
Grupo de cámara BOS

J.F. Fasch: *Sontata en Sol menor para dos oboes, fagot y continuo*
J.D. Zelenka: *Sonata nº 4 en Sol menor*
BOSen ganbera taldea
Grupo de cámara BOS

Palacio Euskalduna • Sala Teatro
MARTXOA/MARZO 16 • ordutegia/horario: 19:30
T. 94 40 35 205 • www.bilbaorkestra.com

Stanley Clarke y Joe Lovano actuarán en Getxo Jazz

GETXO – La calidad contrastada y la diversidad estilística marcan los primeros nombres de las figuras que liderarán este año Getxo Jazz, el primero de los festivales vascos del género, que se celebrará del 1 al 5 de julio. Nombres clásicos y veteranos como el bajista Stanley Clarke y el saxofonista Joe Lovano se estarán acompañados por el trompetista Avishai Cohen, “uno de los más destacados del panorama actual”, según la organización. Avishai Cohen, que abrirá la programación estelar, es uno de los trompetistas más destacados del jazz actual. El israelí, que actuará en formato de trío junto a Omer Avital (contrabajo) y Nasheet Waits (batería), se dio a conocer como intérprete de géneros como el bebop y el postbop, aunque “ha ido tomando nuevas direcciones como improvisador y compositor”. En Getxo, Cohen presentará su último disco, *Dark nights*, que alterna “lirismo intimista con virtuosismo electrizante”. – **A. Portero**

La huella pictórica de Menchu Gal llega a Gasteiz

GASTEIZ – El estilo único y personalista de la pintora Menchu Gal, fallecida hace ocho años, llegó ayer a Gasteiz con una exposición que reúne 73 de sus cuadros llenos de color que representan paisajes, bodegones, interiores y retratos que reflejan el “alma” de sus protagonistas. Marisa Oropeza, la comisaria de la muestra *Menchu Gal, imágenes de una vida*, que se presenta en la sala Fundación Caja Vital, destacó de esta pintora nacida en Irun en 1919 el espíritu y la esencia que captó de los personajes que retrató, principalmente mujeres representadas “con fuerza y elegancia”.

Gal fue la primera mujer que obtuvo el Premio Nacional de Pintura, en 1959. Empezó sus estudios pictóricos a los siete años, a los trece se instaló en París y luego regresó a la Escuela de Bellas Artes de San Fernando a Madrid. Pero la Guerra Civil le obligó a refugiarse en Francia. Allí se dejó influir por los movimientos creativos de esos años pero sin abandonar su estilo único. - *Efe*



La UPV/EHU homenajea a Ibon Sarasola

La UPV/EHU rindi6 ayer homenaje al profesor Ibon Sarasola, a quien se le hizo entrega de un ejemplar del libro que el Servicio Editorial de la Universidad Vasca ha publicado recientemente sobre su figura. La UPV/EHU quiso agradecer de esta forma la “inmensa proyecci6n

académica" de Sarasola, de quien remarcaron su "trabajo sin descanso" en el centro universitario. En la publicación de Pello Salaburu y Beatriz Fernández, han participado 71 autores y catorce entidades tanto estatales como internacionales. *Foto: Javi Colmenero*



Euskal hiztegiaren ingeniaria

Ibon Sarasola hizkuntzalaria omendu dute, hizteigintzan eta literaturgintzan jorratutako bidea eskertzeko asmoz • 'Ibon Sarasola, Gorazarre' liburua kaleratu dute, 71 egileren artean taxutua

Saioa Alkaiza Guallar Donostia

Hamabost urte zituen garaiekin oroitu da Ibon Sarasola. Etxean, anaiarekin, gaztelera urrian izandako lehenengo elkarrizketekin. «Ondo hitz egin!», esan zien orduan aitak semei. Eta iltzatuta geratu zitzaion unea: euskaraz egin behar zutela esan nahi baitzien. Horrek hizkuntzarekiko sena piztu zion. Eta urteen joan-etorriarekin, gogoa hauspotu baino ez zaio egin. Literaturan aritua, hizteigintzan trebatua, itzultzaile zaildua... Aldeaniztuna da Sarasola. Ertz askotarikoa. Horregatik, atzo ibilbide oso horri gorazarrere egin nahi izan zioten EHUko kideek Donostian egindako omenaldian. Haren urratsak gogora ekartzeaz gain, *Ibon sasarola, Gorazarre. Homenatge, Homenaje* liburua ere aurkeztu zuten, 71 egileren artean osatua eta Beatrik Fernandezek eta Pello Salaburuk atondua.

Orotariko Euskal Hiztegia eta Egungo Euskararen Hiztegia. Horiek Sarasolaren sorkuntza kutunak. «Historiarako geratuko diren bi lerro», Pello Salaburu irakaslearen iritziz. «Berari esker, euskarak inoiz izan duen hiztegi aberatsena dugu».

Haren obra, baina, hori baino askoz gehiago ere bada. Ez da makala gero ingeniari eta hizkuntzalariak kaleratutako lanen zerrenda: poesia eta eleberrien arloan, *Poemagintza* eta *Jon eta Ane zigarro bat erretzen*, esaterako; eta hizkuntzalaritzan, berriz, *Euskaratuaren ajeak*, *Euskal literaturaren gidaliburua*, *Euskal lite-*



Hizkuntzalaritzan egindako ibilbide oparoarengatik omendu dute Ibon Sarasola. JON URBE / ARGAZKI PRESS



Orotariko Euskal Hiztegia eta Egungo Euskararen Hiztegia historiarako geratuko diren bi lerro dira»

Pello Salaburu
EHUko irakasle eta liburuaren egilea

ratura numerotan eta Euskal literaturaren historia, besteak beste.

Dena dela, euskarari eskainitako lana nabarmendu zuten, batez ere, ekitaldian. Pasadizo baten bidez harilkatu zituen gogoetak Go-



Behartuta baino erretiroa hartuko ez duen alegiazko kronopio honek auskalo zer ekarriko digun»

Josu Landa
Idazlea

enagak. Patxi Altuna euskaltzainak kezka omen zuen Koldo Mitxelenaren lekukoa nork hartuko. Goenagak, berriz, argi eta garbi ikusten zuen: Sarasola bera izango zen. Atzo, harro oroitu zen



Erabilerak agintzen du. Kontua batasuna da: Gora 'emendatu', gora 'domeinu' eta gora 'likidezia'!»

Ibon Sarasola
Hizkuntzalaria

anekdotarekin, orduan begitandutakoa bete dela sinetsirik: «Gaur, Mitxelenaren oinordekorik bada, berau da».

Miren Azkarate euskaltzainak ere goraipatu zuen omendutako-

ak egindakoa. «Orotariko Hiztegitik aurrera hiztegiak ez dira berdinak izan, eta Egungo Euskararen Hiztegitik aurrera ez dira berdinak izango». Egungo Euskararen Hiztegia sarean besterik ez dago. Bide beretik, euskal lexikoren «altzorra» biltzea eskertu zion.

Ergatibotasunaren maisu

«Zenbat horrelako hiztegi ez ote dira geldiarazi edo bertan behera utzi?». Galdara airean utzi zuen Blanca Urgell irakasleak. Eta Sarasolak zailtasunen aurka aurrera egin duela oroitarazi. Beñat Oihartzabal euskaltzainak, berriz, *Iparraldeko ondarea Ibon Sarasolaren lanetan* mintzaldia eskaini zuen, eta hizkuntzalariak mugaz bi aldeetako hizkuntz batasunaren alde landutakoa azaldu zuen. «Hastapenean euskara batu hori Hegoaldean moldatua izan bada, gero euskara batu hori bortxarik gabe, kalapitarik gabe, onartu dute Iparraldeko euskaldunek, ikusi baitute beren ondarea horretan izaten zela».

Eta beste hari mutur bati egin zion tira Itziar Laka irakasleak: gramatikari. Ergatibonatasunaren inguruan Sarasolak jositako ikerketa hartu zuen mintzagaitzat. «Ibonen hipotesia ergatibotasun morfologikoaren lehenengo aitzindaria da».

Bukaera aldean, Josu Landa idazleak hartu zuen hitza, Sarasolak itzuli berri duen Julio Cortazarren obra baliatuz, omendutakoren ibilbidea kronopioen izaerarekin alderatu zuen. «Euskal kronopiorik existituko balitz, behar-

2=1 kupoiak

AISIA ISLARES
Hs SPA **

Islares auzoa
Islares (Kantabria)
Tel.: 942-86 2112
www.aisiahoteles.com

SASOIAN JARTZEKO ZIRKUITUA
2=1 kupoa

IZEN-ABIZENAK
HARPIDEDUN KODEA
ERABILITAKO EGUNA

Batek ordaindu,
eta bigarrenak doan!

ARGITARATZE EGUNA: 2015-03-14
ERABILITZEKO EPEA: hilabete

AISIA DEBA
HOTEL TALASOTERAPIA ***

Kresala talasoterapia
Markiegi kalea, 6 - Deba
Tel.: 943-60 80 52
www.aisiahoteles.com

SASOIAN JARTZEKO ZIRKUITUA
2=1 kupoa

IZEN-ABIZENAK
HARPIDEDUN KODEA
ERABILITAKO EGUNA

Batek ordaindu
eta bigarrenak doan!

ARGITARATZE EGUNA: 2015-03-14
ERABILITZEKO EPEA: hilabete

Bezeroari kasu egiteko ordutegia: 08:30etik 16:00etara 943-30 43 45 telefonoan

berria·mundua·euskarari·emana

bada, kronopio horrek gaztetan *Poemagintza* izeneko poema liburua argitaratuko zukeen. Eta garai bertsuan, apika, Voltaireren *Kandido* itzuliko zuen, Franco hiltzeko hiru urte falta zirelarik».

Euskal kronopiorik balego

Hiztegiak taxutzeko prozesua ere izan zuen hizketagai: «Kronopio hipotetiko horrek euskal literaturaren historia idatzi ondoren, sozialak eta bestelakok, euskal literatura numeroetara ere eraman nahi izan zuen, beti oso harro egon izan baita inoiz ogibide izan ez duen *ingeniero*, *ingineru* edo *ingeniari* formazioaz eta izaeraz. Horregatik ere, agian, 1980an hizkuntzalaritza konputazionalaren bidea sortu zuen gurean».

Lehenagoaz gogoratzeaz gain, egungoak ere aipatu zituen: «Delako kronopioak 67 urte zituenean euskararen akademian zituen ardurak eta lanak utzi egin zituen. Dimititu egin zuen. Gazte errebelde bati egokiagoak litzazkiokeen formak eta hitzak erabiliz. Kronopioak ezin geldirik egon. Itzulpenak egiteari lotu zitzaion, ostera». Erradiografia marraztu zuen. «Behartuta baizik erretiroa hartuko ez duen alegiazko kronopio honek auskalo zer ekarriko digun etorkizunean».

Sarasolak hitz egin zuen azkena, gogoeta moduan. «Erabilerak agintzen du, eta men egin behar diogu». Aldarria eta umorea uztartu zituen. «Kontua batasuna da: gora *emendatu*, gora *domeinu*, gora *likidezia!*», esan zuen, gatazka sortzen dioten hiru euskal hitzi erreferentzia eginaz. Eta ildo berari eutsi zion solasari, garai bateko erabakiak ardatz: «Imajintzen duzue gaur egun inork *krokodilo* proposatzea? Inork ez lioke kasu egingo!». Bukatzeko, batasunaren alde mintzatu zen: «Ni aurrera aterako diren gauzen alde nago. Betoz corpusak! Eta batasuna saia gaitzen egiten gehien erabiltzen diren hitzen bidez».



Inazio Tolosak eta Anabel Arraizak jokatzaren bitartean protagonisten rola *Zu gabe* antzezlanean. ATEA TEATRO

Bizitzaren ilunak, aurrez aurre

‘Zu gabe’ lana estreinatuko du gaur Atea Teatrok; bizitzaren inguruan gogoeta egitera darama

Ainhoa Sarasola

Hogei urte igaro dira azken aldiz elkar ikusi zutenetik, azkenekoz elkarrekin hitz egin zutenetik. Aurrez aurre daude berriro biak orain, elkarrengandik banandurik hogei urte eta hamaika bizi-pen tartean dituztela. Eta hizketan hasi dira, bizitzaz, heriotzaz, familia arteko harremanez, gaztaroko ametsaz eta horien bilakera... «Bizitzari buruzko gogoeta bat» baita, azken batean, *Zu gabe* antzezlanak proposatzen duena, bi pertsonaren arteko harremana oinarri hartuta. Alex Telok idatzi eta zuzendu du lana. Anabel Arraiza eta Inazio Tolosa protagonisten rolean direla, gaur estreinatuko dute obra, Lasarte-Oriako (Gipuzkoa) Manuel Lekuona kultur etxean, 19:00etan.

«Berdin dio zer adin duzun edo zer pentsamendu, bizitzaren inguruko hausnarketa bat planteatzeko du antzezlanak», azaldu du Anabel Arraiza aktoreak. Izan ere, berak jokatzeko duen pertsonaia- ren, Mariren, eta Inazio Tolosak jokatzeko duenaren artean zer harreman dagoen ez du jakingo ikusleak lehen unean, ez eta nor diren, non dauden edo zer gertatu zaien ere; istorioak aurrera egin ahala joango dira askatzen korapilo horiek. Bien arteko elkarriketak eta Arraizaren bakarrikzeta dira lanaren oinarria, hiru pasartetan banatuak: elkartzen direnekoa lehena, Marik atzera egiten dueneko hurrengoa, eta Arraizaren esanetan «obraren mamia jasotzen duena» azkena, korapiloak askatzen direnekoa.

Protagonista bakoitza belau-

naldi batekoa da; hainbat bizipen partekatutakoak; beste asko, ez. Baina, gainera, hogei urtean bakoitzak bere bilakaera izan du. «Bizitzaren eta sortzen dituzun harremanen poderioz, ardatz eta interesak ezberdinak dira, beste dinamika batzuk sortzen dira; hori bizitza bera da, eta hori islatzen da». Gatazka iturri ere izango dira horiek zenbaitetan, batez ere Mari bere bizitzarekin zer egingo duen erabakitzeko puntuan dagoelako.

Une gogorak eta hunkigarriak tartekatzen ditu antzezlanak, baina sentimenduak eragiteaz gain, gogoeta egitera ere eraman nahi dute ikuslea. «Berdin dio adinak, gizon edo emakume izan, ezkondua edo ezkongabea, berdin dio zein egoeratan zauden... Momenturen batean obran zure egoera

islatuta ikusiko duzu, edozeini gerta dakiokkeen zerbait kontatzen baita, eta horrek gogoeta egitera eraman zaitu».

Konpainia berria

2007tik zebilkion antzezlanaren ideia buruan Alex Tellori, baina iaz idatzi zuen gidoia, eta Atea Teatro bere konpainia berriaren bidez taularatuko du orain. Naturalismoaren ildotik garatzen da antzezlan, eta, eszenografia soila badi ere, giro berezia sortuko du Xabier Lozanoren argiztapenek, Mikel Laboaren musikak eta Jose Luis Zumetaren zenbait artelaneak.

Gaurkoaz gain, *Zu gabe* antzezlanaren beste bost saio dauzkate hitzartuta apirila bitarte: Tolosan, Antzuolan, Zarautzen, Usurbilen eta Zizurkilaren eskainiko dute, oraingoz, lana.

MOZTU eta erabili zure berrialagun harpidedun txartelarekin batera*

IRUÑEKO GOLEM ZINEMAK

2=1

golem

ZINEMA SARRERAK

2=1 kupaia*

Izen abizenak

berrialagun harpidedun kodea

Erabiltzeko eguna

Batek ordaindu eta bigarrenak doan!

ARGITARATZE EGUNA: 2015-03-14

ERABILTZEKO EPEA: hilabete

* Ezin da beste eskaintza batzuetan erabili, Astelehenetik ostiralera, jaiegunetan izan ezik.

DONOSTIAKO BRETXA ZINEMAK

OCINE

LA BRETXA

ZINEMA SARRERAK

merkeago*

IZEN-ABIZENAK

HARPIDEDUN KODEA

ERABILTZEKO EGUNA

Bi laguntzako txartela, merkeago!

ARGITARATZE EGUNA: 2015-03-14

ERABILTZEKO EPEA: hilabete

* Ikuslearen eguneko prezioa, astelehenetik ostiralera, jaiegunetan izan ezik.

Bezeroari kasu egiteko ordutegia: 08:30etik 16:00etara 943-30 43 45 telefonoan

berria-mundua-euskarari-emana

accesso

12 / 19



INTERNET

SELECCIÓN DE LAS NOTICIAS DE SU INTERÉS



Fecha	Titular/Medio	Pág.	Docs.
13/03/15	Ibon Sarasola EHUko irakaslea omenduko dute ostiral honetan adiskideek eta irakaskideek / Europapress.es	15	1
13/03/15	Ibon Sarasola EHUko irakaslea omenduko dute gaur Donostian / Deia.com	16	1
13/03/15	Ibon Sarasolaren mezua: benetan erabiltzen den hitzak du lehentasuna / Diario Vasco	17	1
14/03/15	Homenaje a Sarasola / noticiasdegipuzkoa.com	18	1
14/03/15	La UPV/EHU homenajea a Ibon Sarasola / Deia.com	19	1

Ibon Sarasola EHUko irakaslea omenduko dute ostiral honetan adiskideek eta irakaskideek

Viernes, 13 de marzo de 2015

Ibon Sarasola EHUko irakaslea omenduko dute ostiral honetan adiskideek eta irakaskideek

DONOSTIA, 13 Mar. (EUROPA PRESS) - Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) irakasleari ohorezko ekitaldi akademikoa egingo diote adiskideek eta irakaskideek ostiral honetan, martxoaren 13ean, Gipuzkoako campuseko Carlos Santamaria zentroko Antonio Beristain aretoan, Donostian. EHUko iturriek jakinarazi dutenez, ekitaldian, EHUko Argitalpen Zerbitzuak kaleratu berri duen liburua emango zaio Sarasolari: Beatriz Fernández eta Pello Salaburu irakasleek paratu duten "2015 ...

Leer mas: <http://www.europapress.es/euskera/noticia-ibon-sarasola-ehuko-irakaslea-omenduko-dute-ostiral-honetan-adiskideek-eta-irakaskideek-20150313100735.html>

(c) 2015 Europa Press. Está expresamente prohibida la redistribución y la redifusión de este contenido sin su previo y expreso consentimiento.

Ibon Sarasola EHUko irakaslea omenduko dute gaur Donostian

Viernes, 13 de marzo de 2015

hezkuntza - Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) irakasleari ohorezko ekitaldi akademikoa egingo diote gaur goizean adiskide eta irakaskideek, Gipuzkoako campuseko Carlos Santamaria zentroan, Donostian. EHUK jakinarazi duenez, kaleratu berri den 2015. Ibon Sarasola, Gorazarre. Homenatge, Homenaje. Bilbo: UPV/EHU liburua jasoko du Sarasolak omenaldian. Lan honetan 71 egilek eta 14 erakundek parte hartu dute. - Europa Press

Ibon Sarasolaren mezua: benetan erabiltzen den hitzak du lehentasuna

Viernes, 13 de marzo de 2015

Euskal Herriko Unibertsitateko lankide eta lagun batzuek gorazarre egin diote Ibon Sarasola Euskal Herriko Unibertsitateko ikertzaileari. Zenbait lagunen hitzaldien ostean, Sarasolak berak jardun du, eta hiztegi gile baten ahotan oso ortodoxo ez diren ideia hauek jaurti zituen: «Nire Euskara batuaren ajeak liburuarekin ez nago batere gustura. Zuzentasuna proposatu dugu eta ez dugu asmatu. Erabilera da garran-tzitsuena, erabiltzen den hitza, alegia. Euskara gaztelaniaren menpe zeratu [garatu?] behar dugu. Zuk esan dezakezu delako hitz hori batasunaren kontra doala, baina inork kasorik egiten ez badizu? Orduan zer egin behar duzu? Negar? Batasuna egin behar dugu, bai, baina gehien egiten diren hitzekin. Garai batean gutxi ginen eta batek esaten bazuen krokodilo zela forma zuzena, denek kaso egiten zioten segituan, baina gaur ez da hala gertatzen. Zer egin behar dugu? Ba amore eman eta salbatu daitekeena salbatu. Erabilerak agintzen du eta men egin behar dugu. Horregatik dira hain garrantzitsuak corpusak. Domeinu hitza disparate bat da, baina haren alde egingo dut, erabiltzen baldin bada. Gora emendakin! Gora domeinu! Gora likidezia!». Omenaldi-ekitaldian, aurrena Pello Salaburuk hartu du hitza. Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko zuzendaria da Sarasolaren lankidea eta gorazarre honen antolatzaileetako bat. Ondoren, Patxi Goenagak jardun du: «Patxi Altunak behin baino gehiagotan agertu zidan kezka: nor izango zen Koldo Mitxelenaren lekukoa hartuko zuena. Beldur zen Bizkaitik etorriko ote zen, eta guztiok dakigun izen hori aipatu zuen, orain esango ez dudana. Nik, berriz, lasai egoteko, Ibon Sarasola izango zela. Eta halaxe gertatu zen. Mitxelenaren oinordekorik baldin badago, Ibon da». Saioaren bukaera aldera, Goenagak eskerrak eman dio Sarasolari Euskaltzaindiko Gramatika Batzordearen krisialdian solidaritatea agertzeagatik. Miren Azkaratek, berriz, adierazi du Orotariko Euskal Hiztegiak «mugarri bat markatu» zuela, baina Egungo Euskararen Hiztegia aurreko hura gainditzen ari dela. «Ez gara kontziente hemen zer altxor daukagun. Egungo euskararen argazki primerakoa daukagu hor». Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutua ari da hiztegi hori presta-tzen sarean, eta gaur egun letra hauek daude kontsultarako: _C, D, F, G, H, I, J, K, L, M, N, Ñ, O, P, Q, R eta S. Blanca Urgellek, hasteko, esan du Sarasola irakasle izan zuela Gasteizen Euskal Filologia ikasten hasi zenean. «Ibonen bi esaldi gogoangarri errepikatu izan diet nik askotan ikasleei: Lo mejor es enemigo de lo bueno eta Haga usted lo que pueda. Voltairerengandik atera zuen lehenbiziko esaldi hori, Candido euskaratu zuenean. Ibonek zabaldu zituen nire euskaldun belarriak. Filologia arloan nire gurasoa izan da». Beñat Oihartzabalek, berriz: «Euskara batu hori, arazorik gabe, kalapitarik gabe onartu dute Iparraldekoek. Ni lekuko naiz». Josu Landak ere jardun du. Informatika arloa zaindu izan du Euskara Institutuan, eta oso bestelako hitzaldia egin du. Kronopioekin lotu du Sarasola, duela gutxi Cortazarren Historias de cronopios y de famas euskaratutakoa baita. Landak gogorarazi du Sarasola gurean «hizkuntzalaritza konputazionalaren aitzindaria» izan zela, konputagailuek «txartel zulatuak zituzten garaian». Lo Más lo más 5

Homenaje a Sarasola

Sábado, 14 de marzo de 2015

LA UPV/EHU rindió ayer homenaje al profesor Ibon Sarasola, a quien se le hizo entrega de un ejemplar del libro que el Servicio Editorial de la Universidad Vasca ha publicado recientemente sobre su figura. La UPV quiso agradecer de esta forma la "inmensa proyección académica" de Sarasola, de quien remarcaron su "trabajo sin descanso" en el centro universitario.

La UPV/EHU homenajea a Ibon Sarasola

Sábado, 14 de marzo de 2015

La UPV/EHU rindió ayer homenaje al profesor Ibon Sarasola, a quien se le hizo entrega de un ejemplar del libro que el Servicio Editorial de la Universidad Vasca ha publicado recientemente sobre su figura. La UPV/EHU quiso agradecer de esta forma la "inmensa proyección académica" de Sarasola, de quien remarcaron su "trabajo sin descanso" en el centro universitario. En la publicación de Pello Salaburu y Beatriz Fernández, han participado 71 autores y catorce entidades tanto estatales como internacionales. Foto: Javi Colmenero